

# IZ MODERNE EVROPSKE LIRIKE

Prevedel Jože Udovič

## HVALNICA

Charles Baudelaire

Prelépo, preljubeznivo,  
ki v srcu jasnino budi,  
angela, luč neumrljivo  
pozdravljam v nesmrtnosti!

V življenju se mojem razliva  
kot veter s hladnino prežet,  
in duša nepotešljiva  
sluti v njej večnosti sled.

Vonjava, ki sobo preveva  
in zmeraj nova dehti,  
kadirnica, ki izgoreva  
pozabljena sredi noči.

Kako-naj, neuničljiva  
ljubezen, izrečem, kaj si?  
Zrno muškata, ki skriva  
se v dnu moje večnosti!

Prelépo, preljubeznivo,  
ki moč in veselje deli,  
angela, luč neumrljivo  
pozdravljam v nesmrtnosti!

## SMRT ZALJUBLJENCEV

Charles Baudelaire

Imela bova postelje v vonjavah  
prelahnih, divan kakor grob globok,  
in redke rože, zrasle, kjer v daljavah  
blešči vse lepši se neba obok.